



III JORNADA FEIMEM - ENFOCADA EN LAS MUJERES ÁRABES Y AFRICANAS

10 de ABRIL de 2024

Sala de grados, Edificio de Educación - Guadalajara (UAH) y Zoom



FEIMEM

Formación e investigación con/para mujeres migrantes hablantes de lenguas de menor difusión.

10 de abril 2024

III JORNADA DE ACTIVIDADES Y TALLERES

Dirigido a mujeres árabes.

De 11:00 A 12:30



DIEGO MUÑOZ
Ponente

“Mujer migrante y ficción: representar para existir”



HOURIA YOUSFI
Taller

Códigos de conducta. Guías de la buena práctica

Dirigido a mujeres africanas.

De 13:00 A 14:30



XANA MATEOS
Ponente

“Culturas africanas y migraciones, enfoque desde la psicología”



NICOLE NDONGALA
Taller

Mediación social, estrategias para la convivencia y actuar en situaciones conflictivas.



Inscripciones



10 de abril, 2024
De 11:00 A 14:30



Sala de grados (Edificio de Educación, Guadalajara, Universidad de Alcalá)



<https://feimem.web.uah.es/>



feimem@uah.es



+34 918 855 336



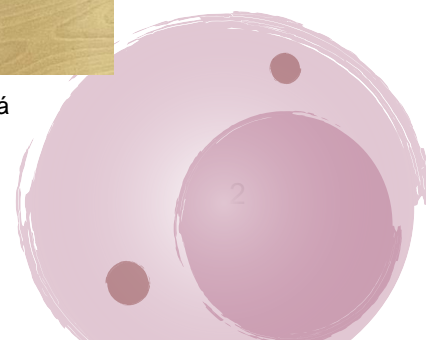
La tercera Jornada FEIMEM, con su enfoque específico en mujeres árabes y africanas, marcó un hito importante en nuestro entendimiento de los desafíos únicos que enfrentan estas dos comunidades en el contexto español. A lo largo de la jornada, tuvimos la oportunidad de sumergirnos en sus experiencias y aprender sobre las complejidades de su proceso de integración y comunicación intercultural.

La jornada comenzó con una cálida bienvenida a todos los asistentes, seguida de una introducción concisa que destacó la importancia de abordar las necesidades específicas de estas comunidades a menudo subrepresentadas. A medida que avanzaba el día, una variedad de oradores apasionados y expertos compartieron sus conocimientos y perspectivas invaluable.

La primera ponencia, titulada cautivamente "Mujer migrante y ficción: representar para existir", fue presentada por el distinguido docente de la Universidad de Alcalá, Diego Muñoz. Su charla nos llevó a un viaje fascinante, explorando la representación de las mujeres migrantes en el mundo de la ficción. Muñoz destacó la importancia de la narrativa en la formación de percepciones, ya que a menudo influye en cómo se ve y trata a las mujeres migrantes en la sociedad.



Foto 1. Ponente: Diego Muñoz, Profesor de la Universidad de Alcalá



Muñoz desglosó los estereotipos y prejuicios tradicionales que a menudo se asocian con las mujeres migrantes en los medios. Desde la representación sensacionalista de la prostitución y la explotación hasta los papeles subalternos y la victimización en forma de crímenes y malos tratos. Su presentación nos hizo cuestionar seriamente estos estereotipos y reflexionar sobre su impacto en la percepción pública.

Una de las reflexiones finales que dejó para el debate fue: «¿Es importante la representación de la mujer migrante en la ficción para las mujeres migrantes?». Esta pregunta provocó una animada discusión entre los asistentes. Muchos compartieron sus pensamientos y experiencias personales, destacando la importancia de ver historias auténticas y multidimensionales en la pantalla que reflejen la complejidad de sus vidas y luchas.

Posteriormente, el auditorio tuvo el privilegio de escuchar el fascinante relato de Houria Yousfi, una joven intérprete de árabe marroquí y español. Houria compartió su extraordinaria trayectoria, revelando cómo su viaje comenzó cuando era solo una niña. Destacó la importancia fundamental de una formación profesional en interpretación, especialmente en situaciones sociales y en la interpretación en servicios públicos. Su pasión y dedicación por su trabajo eran evidentes para todos los presentes.



Foto 2. Ponente: Houria Yousfi, Intérprete

Houria enfatizó la importancia crucial de los códigos de conducta para los intérpretes, con el objetivo de minimizar el impacto emocional en su trabajo. Resaltó códigos clave como la



confidencialidad, la imparcialidad, la sensibilidad cultural y el respeto, así como la fidelidad en la interpretación. Su presentación ofreció una valiosa visión para los intérpretes asistentes y también para las mujeres migrantes, quienes pudieron apreciar la importancia de la labor de los intérpretes.

La charla de Houria dejó una impresión duradera en la audiencia, ya que iluminó el papel fundamental que desempeñan los intérpretes en la facilitación de la comunicación intercultural efectiva. Su compromiso con la sensibilización cultural y su dedicación a su oficio fueron verdaderamente notables. La sesión reveló la naturaleza multifacética de la interpretación, que va más allá de la simple traducción de palabras, y en su lugar, construye puentes y empodera a las comunidades migrantes.

Seguido, el programa orientado a las mujeres africanas La psicóloga Xana Mateos Torner presentó una ponencia esclarecedora titulada "Culturas africanas y migraciones, enfoque desde la psicología". Comenzó revelando las últimas estadísticas sobre la población migrante en España, destacando que actualmente hay aproximadamente 1.300.000 extranjeros de origen africano en el país. La charla de Xana se centró en la importancia crucial del acceso a servicios de salud mental para extranjeros, especialmente en el contexto de los desafíos únicos que enfrentan las mujeres migrantes.



Foto 3. Ponente: Xana Mateos, psicóloga



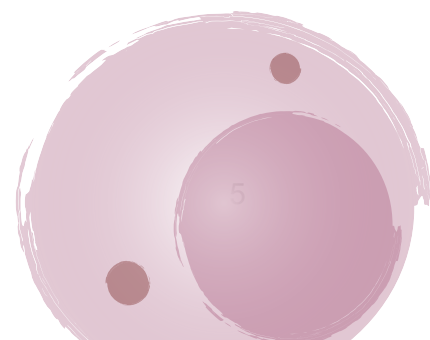
Mateos Torner enumeró varios síntomas comunes experimentados por los migrantes, incluido el TEPT (Trastorno de Estrés Postraumático), depresión, ansiedad y psicopatización. Hizo hincapié en la importancia de reconocer y abordar adecuadamente el duelo migratorio, que a menudo se caracteriza por la desorientación, la incomunicación, el aislamiento y la rigidez cultural. Resaltó los predictores claves de este duelo, como las expectativas incumplidas, las condiciones de vida insalubres e insanas, y las dificultades para establecer un ritmo de vida normalizado.

La psicóloga también describió los síntomas asociados con el duelo migratorio, que incluyen tristeza, ansiedad, miedo, confusión, fatiga, alteraciones del sueño y pérdida de memoria. Además, Xana destacó la importancia de prestar atención a los síntomas físicos asociados con el estrés y la depresión. Concluyó su presentación ofreciendo una ruta de atención e intervención, proporcionando a los asistentes una valiosa información sobre las entidades a las que los extranjeros migrantes pueden recurrir en busca de ayuda.

Esta memoria captura la esencia de la charla de Xana, destacando la importancia de abordar la salud mental en la comunidad migrante y ofreciendo una visión perspicaz de los desafíos y síntomas únicos que enfrentan las mujeres migrantes.

La intervención final de Nicole Ndongala, Directora de la Asociación Karibu, titulada "La mujer africana necesaria en el mundo", destacó el papel fundamental y transformador de las mujeres en todas las culturas. Ndongala argumentó que la contribución de las mujeres migrantes es una fuerza impulsora de cambio social y cultural. Describió cómo la presencia de estas mujeres en diversos campos socioculturales, tanto en sus países de origen como a nivel internacional, representa gotas en una ola poderosa e imparable.

Nicole resaltó la fuerza y los retos únicos que enfrentan las mujeres migrantes, enfatizando que no deben ser etiquetadas como víctimas. En cambio, son motores de cambio, facilitadoras y negociadoras en la resolución de conflictos. Describió el camino recorrido y los logros alcanzados, al mismo tiempo que reconoció las múltiples dificultades que enfrentan las mujeres migrantes al llegar a un país extranjero. Estas dificultades incluyen la incompreensión, la indiferencia, el racismo, la desigualdad y la injusticia.

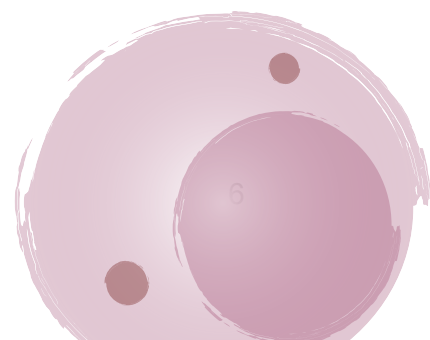


Ndongala pintó un cuadro crudo pero importante de la realidad que enfrentan muchas mujeres migrantes. Hizo un llamado a transformar la tragedia en oportunidad, alentando a las mujeres migrantes a adaptarse a nuevas situaciones con paciencia y a luchar por su integración social y laboral. Reconoció la ambición y el deseo de superación de estas mujeres, destacando su voluntad de formarse y trabajar, y la posibilidad de llevar ese conocimiento a sus países de origen.



Foto 4. Ponente: Nicole Ndongala, Directora de la Asociación Karibu

Concluyó su inspiradora charla con un poderoso mensaje sobre el enriquecimiento que trae lo diferente, alentando a todos a abrazar y celebrar las ricas tradiciones y costumbres que las mujeres migrantes tienen para compartir.



DATOS DE ASISTENCIA Y PARTICIPACIÓN

Inscritos	49	100%
-----------	----	------

	Cantidad	% en función de los inscritos
Asistentes en remoto	9	18,37%
Asistentes presenciales	19	38,78%
Total	28	57,14%

Tabla 1. Asistentes al evento FEIMEM representado en cantidad y porcentajes en función de los inscritos en plataforma.

La tercera Jornada FEIMEM atrajo a una audiencia comprometida, con un total de 28 participantes que se unieron para esta ocasión especial. De ellos, 19 asistieron en persona, lo que representó un porcentaje del 38,78% de los inscritos. Además, 9 personas se unieron de forma virtual, contribuyendo con un 18,37% adicional a la participación total. Este dato reveló un aumento alentador en la asistencia en comparación con la actividad anterior, lo que indica un creciente interés en los temas discutidos.

El evento también vio un aumento general en la inscripción de aproximadamente un 13% en comparación con las jornadas anteriores, lo que demuestra el creciente alcance y popularidad de estos eventos. La combinación de participantes presenciales y virtuales creó una atmósfera vibrante y diversa, fomentando un rico intercambio de ideas y perspectivas

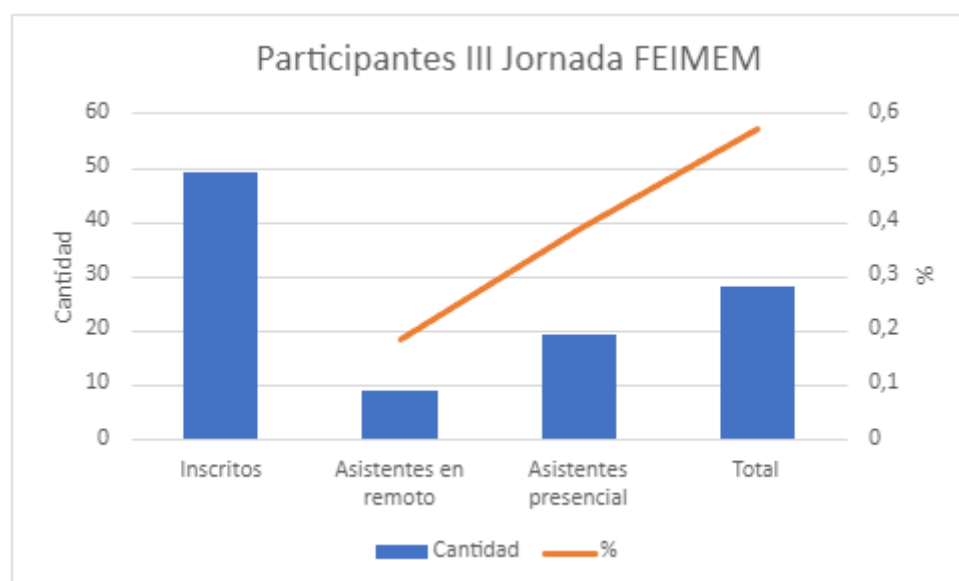
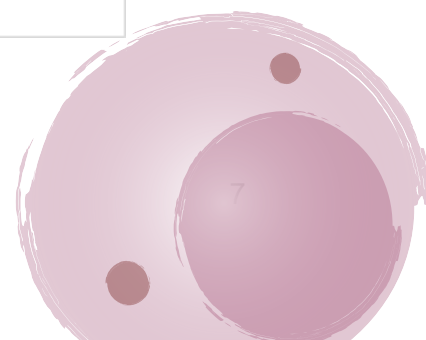


Gráfico 1. Participantes en la III jornada FEIMEM



Apoyo a la Accesibilidad:

Cabe destacar que esta jornada contó con la integración de intérpretes para aquellas personas que participaron de manera remota, facilitando así su acceso a la información y asegurando una participación inclusiva. Se dispusieron intérpretes tanto para el inglés como para el chino, garantizando la comprensión y el intercambio efectivo de ideas entre todos los participantes, independientemente de su ubicación geográfica o idioma nativo.

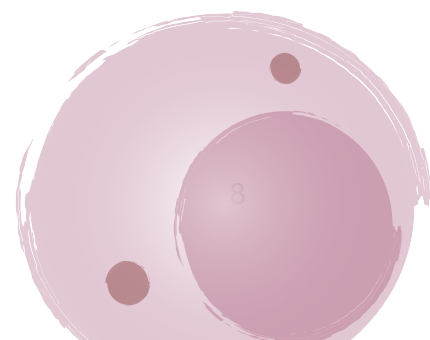
Conclusiones y Reflexiones:

La tercera Jornada FEIMEM, con su enfoque en mujeres árabes y africanas, fue un evento esclarecedor e impactante que dejó una impresión duradera en todos los asistentes. A lo largo de las conferencias y charlas, se exploraron los desafíos únicos que enfrentan estas dos comunidades en su proceso de integración y comunicación intercultural en el contexto español.

Una de las conclusiones clave fue el reconocimiento de la importancia crucial de la representación auténtica y libre de estereotipos de las mujeres migrantes en los medios y la ficción. Esta representación influye en la percepción pública y puede ayudar a combatir los prejuicios y la discriminación. Además, se destacó la necesidad de un acceso equitativo a servicios de salud mental culturalmente sensibles, especialmente para abordar problemas como el TEPT, la depresión y la ansiedad, que a menudo afectan a las mujeres migrantes.

La jornada también resaltó el papel fundamental de los intérpretes en la facilitación de la comunicación intercultural efectiva. Houria Yousfi, con su testimonio personal, enfatizó la importancia de una formación profesional y la adopción de códigos de conducta para minimizar el impacto emocional en su trabajo.

Las charlas de Xana Mateos Torner y Nicole Ndongala fueron especialmente poderosas en la ilustración de la fuerza y resiliencia de las mujeres migrantes. Ambas presentaciones revelaron los retos únicos que enfrentan estas mujeres, incluyendo la incomprensión, el racismo y la injusticia. Sin embargo, también destacaron su capacidad de transformación social y cultural, describiéndolas como motores de cambio y facilitadoras de la resolución de conflictos.



En general, la tercera Jornada FEIMEM sirvió como un poderoso recordatorio de la necesidad de empoderar a las mujeres migrantes y reconocer su contribución a la sociedad. El evento fomentó un sentido de comunidad y solidaridad, proporcionando una plataforma para compartir experiencias y perspectivas.

Una reflexión final podría ser el llamado a la acción de Nicole Ndongala para transformar la tragedia en oportunidad. Su mensaje alentó a las mujeres migrantes a adaptarse con paciencia y determinación, aprovechando sus fortalezas únicas para lograr la integración social y laboral. La jornada también destacó el potencial de las mujeres migrantes para enriquecer las sociedades con sus ricas tradiciones y costumbres, contribuyendo a una cultura más diversa y vibrante.



Foto 5. Participantes III Jornada FEIMEM

En conclusión, la tercera Jornada FEIMEM fue un éxito rotundo que iluminó las luchas y los triunfos de las mujeres árabes y africanas en España. El evento dejó a los asistentes con una comprensión más profunda y una determinación renovada para abogar por la igualdad y la inclusión para todas las mujeres migrantes

